

書叢究研本日

古同資譯

日本維新三十年史

上海華通書局發行

日本維新三十年史序

聞之新史氏矣。史之體有三。神權之世。則爲神代史。君權之世。則爲君史。民權發達之世。則爲民史。三古同軌。萬國壹轍。歐洲所紀亞當夏娃之事。日本所紀天御中主尊高皇產靈尊神皇產靈尊之事。中國所紀盤古三皇五帝之事。皆所謂神代史。其事荒渺。支離詭誕。不可究詰。民智漸啓。則其簡冊亦等於齊諧巴謬。不必秦燼亦蕩然而自焚。故其傳者頗少。神權漸替。君權漸興。於是霸天下者之魁桀出。皋牢九宇而一之。剛一人而柔萬夫。獨雄而衆雌。以擴張其君權。君主之運。發達膨脹。於是社會之習慣。潛伏於君主之無上上權。舉社會之事。實而不問。而惟注意於君主。而金閨之彥。蘭臺之英。秉筆紀事。無不惟一朝一代之盛衰隆替。津津焉而樂道之。罄南山之竹。不足以削簡。獵天山之兔。不足以製毫。藏之石匱。緘之金縢。是所謂君史。開其編而讀之。旌忠表烈。褒節殫義。溢篇盈幅。連紙駢簡。而推究其所以然。不外乎奴一姓。捍一族。崇一人之腐敗之劣質。以社會之大。民族之衆。而以彼一姓一族一人而統括之。私矣小矣。夸矣誤矣。故今日之談新史學者。輒謂吾中國無史。非無史也。不過二十四姓之家譜年表耳。其言雖繳。然吾考夫史歲所度。若編年體。紀傳體。以及別史雜史等。汗牛充棟。果誰能請辯護士而與之質認者。豈惟吾中國。卽日本三十年以前。亦何莫不然。吾嘗從事於

其史界。其錚錚揚旗樹幟颯馳雲布於三十年前者。如源光國之大日本史。蒲生君平之山陵志。源松苗之國史略。山縣昌貞之柳子十三篇。賴襄之日本政紀。日本外史等。丹墨盈於鬻舍。絃誦遍乎家戶。而其宗旨。又豈能免夫新史氏之所譏者。逮乎維新之際。國民之思想日進步。實爲改造社會之一大原。亦爲改造史界之一大原。學歐洲語言文字者。日益加多。因而譯著新書者。亦陸續出世。於是言史學者。漸革其舊來之習慣。必紀其有關於在會之大者。而彼一朝一代之家事。不足以污我毛錐也。其時則有田口久松。福田久松。物集高見等。始有日本開化小史。日本文明略史。日本文明史略等之著錄。大抵注意於社會進化之故。而不爲一朝一代之書記奴隸者。既而風潮日熾。競爭日烈。有所謂西洋主義。歐化主義。英吉利派之功利主義。法蘭西派之自由主義。德意志派之國家主義。實利主義。平民主義。國民主義。保守主義。進步主義。模倣外物主義。崇拜外人主義。國粹保存主義等。（以上所述僅舉其目如歐化主義。即西洋主義。而三派主義又皆隸於西洋主義者。茲僅述其大致故括言之。）互相衝突。舉國淆然。而社會內部之情形。亦因之而大變。而學術上。政治上。軍政上。外交上。財政上。司法上。宗教上。教育上。文學上。交通上。產業上。風俗上。一切關於社會者。莫不受其影響。而進步。而改良。而摧鋤震蕩。而廓清其舊來之習慣。以與萬民更始焉。即史界之鉅子。於是亦隨其風潮而改革。一洗其舊日君史之陋習。而紀其有關於社會之大者。是爲東亞民史之權輿。近者日本人有編輯日本維

新三十年史者。搜輯頗富。纂述尤精。順德羅君孝高譯而述之。文詞斐然。精理粵達。爲近來譯述家之最善。本其益我國民。良非淺鮮。雖然。進化之公理。靡有窮時。今日之史。視昔日之神代史君史。固非可同年而語。而回顧來紀。後生可畏。則此編者。又不過爲民史之椎輪。而進化愈速。則此編又爲芻狗矣。安得譯才如君者。遍譯後日進化之史。以詢我國民。爲史界放一大異彩也。壬寅五月武陵趙必振曰生父序

日本維新三十年史序

聞之新史氏矣。史之體有三。神權之世。則爲神代史。君權之世。則爲君史。民權發達之世。則爲民史。三古同軌。萬國壹轍。歐洲所紀亞當夏娃之事。日本所紀天御中主尊高皇產靈尊神皇產靈尊之事。中國所紀盤古三皇五帝之事。皆所謂神代史。其事荒渺。支離詭誕。不可究詰。民智漸啓。則其簡冊亦等於齊諧巴謬。不必秦燼亦蕩然而自焚。故其傳者頗少。神權漸替。君權漸興。於是霸天下者之魁桀出。皋牢九宇而一之。剛一人而柔萬夫。獨雄而衆雌。以擴張其君權。君主之運。發達膨脹。於是社會之習慣。潛伏於君主之無上上權。舉社會之事。實而不問。而惟注意於君主。而金閨之彥。蘭臺之英。秉筆紀事。無不惟一朝一代之盛衰隆替。津津焉而樂道之。罄南山之竹。不足以削簡。獵天山之兔。不足以製毫。藏之石匱。絨之金縢。是所謂君史。開其編而讀之。旌忠褒烈。褒節殫義。溢篇盈幅。連紙駢簡。而推究其所以然。不外乎奴一姓。捍一族。崇一人之腐敗之劣質。以社會之大。民族之衆。而以彼一姓一族一人而統括之。私矣小矣。夸矣誤矣。故今日之談新史學者。輒謂吾中國無史。非無史也。不過二十四姓之家譜年表耳。其言雖繳。然吾考夫史歲所度。若編年體。紀傳體。以及別史雜史等。汗牛充棟。果誰能請辯護士而與之質訟者。豈惟吾中國。卽日本三十年以前。亦何莫不然。吾嘗從事於

其史界。其鐸鐸揚旗樹幟。驅馳雲布於三十年前者。如源光國之大日本史。蒲生君平之山陵志。源松苗之國史略。山縣昌貞之柳子十三篇。賴襄之日本政紀。日本外史等。丹墨盈於囊。絃誦遍乎家戶。而其宗旨。又豈能免夫新史氏之所譏者。逮乎維新之際。國民之思想日進步。實爲改造社會之一大原。亦爲改造史界之一大原。學歐洲語言文字者。日益加多。因而譯著新書者。亦陸續出世。於是言史學者。漸革其舊來之習慣。必紀其有關於在會之大者。而彼一朝一代之家事。不足以污我毛錐也。其時則有田口久松。福田久松。物集高見等。始有日本開化小史。日本文明略史。日本文明史略等之著錄。大抵注意於社會進化之故。而不爲一朝一代之書記奴隸者。既而風潮日熾。競爭日烈。有所謂西洋主義。歐化主義。英吉利派之功利主義。法蘭西派之自由主義。德意志派之國家主義。實利主義。平民主義。國民主義。保守主義。進步主義。模倣外物主義。崇拜外人主義。國粹保存主義等。(以上所述僅舉其目如歐化主義。即西洋主義。而三派主義。又皆隸於西洋主義者。茲僅述其大致故括言之。)互相衝突。舉國淆然。而社會內部之情形。亦因之而大變。而學術上。政治上。軍政上。外交上。財政上。司法上。宗教上。教育上。文學上。交通上。產業上。風俗上。一切關於社會者。莫不受其影響。而進步。而改良。而摧鋤震蕩。而廓清其舊來之習慣。以興萬民更始焉。即史界之鉅子。於是亦隨其風潮而改革。一洗其舊日君史之陋習。而紀其有關於社會之大者。是爲東亞民史之權輿。近者日本人有編輯日本維

新三十年史者。搜輯頗富。纂述尤精。順德羅君孝高譯而述之。文詞斐然。精理粵達。爲近來譯述家之最善本。其益我國民。良非淺鮮。雖然。進化之公理。靡有窮時。今日之史。視昔日之神代史君史。固非可同年而語。而回顧來紀。後生可畏。則此編者。又不過爲民史之椎輪。而進化愈速。則此編又爲芻狗矣。安得譯才如君者。遍譯後日進化之史。以勸我國民。爲史界放一大異彩也。壬寅五月武陵趙必振曰生父序

日本維新三十史之例言

一此書乃日本明治三十年。日人舉行維新紀念大祝典（維新三十年祝典）於東京。時則有博文館者。東京第一大書林也。乃廣聘通人。將三十年來國運之進步。叙述成書。頒諸國民。以當慶祝。號爲明治三十年史。今特譯述。改爲今名。

一近年我國譯行之日本史。亦有數種。然大率詳於政治。而略於其他。蓋猶舊史之體裁也。此書分爲十二編。一曰學術思想史。二曰政治史。三曰軍政史。四曰外交史。五曰財政史。六曰司法史。七曰宗教史。八曰教育史。九曰文學史。十曰交通史。十一曰產業史。十二曰風俗史。蓋國勢民情。無一不具備焉。兼有資治通鑑。文獻通考之長。東史中佳本。未有能及此者也。學者苟能卒業焉。則於日本現今之文明程度。可以通其體而達其用矣。

一前者黃公度京鄉遼憲所著日本國志。其體例頗與此書相類。然所紀者止於明治十四年。日本近日進步之速。一日千里。故十年間變更之現象。比諸前代百年千年。尙或過之。然則據黃書以求日本今日之國情。無異據明史以語中國今日之時局也。且甲國人言乙國之事。必不能如乙國人之詳且確也。京卿雖

學問博通。擇言尤雅。而於日本維新之真精神。尙多未見及。故欲知日本之所以爲日本。非讀此書不能。一此書原本十二編。由日本著名博士學士高山林次郎君姊崎正治君等十二人分纂。人顯一門。故其紀載之詳博。與論之精新。真有山陰道上應接不暇之觀。譯者爲羅君孝高。自丁酉年卽東游留學於東京專門學校。深通東文。且嫻悉其政治學問風俗。與尋常率爾操觚者有別。讀者細審。自能辨之。

日本維新三十年史目錄

第一編 學術思想史……………頁一

第二編 政治史……………一九

第一章 改革時代……………一九

第二章 民權發達時代……………三三

第三章 立憲時代……………四三

第三編 軍政史……………五一

第一章 陸軍……………五一

第一節 軍政之始……………五一

第二節 軍制沿革……………五五

第三節 整頓軍備……………六三

第四節 擴張軍備……………七六

第二章 海軍……………八〇

第一節 創立海軍上……………八〇

第二節 創立海軍下……………八一

第三節 海軍發達……………八三

第四節 海軍擴張……………九三

第三章 戰役……………九五

第一節 伏見之役……………九五

第二節 東北之戰……………九七

第三節 函館之戰……………一〇〇

第四節 西南之役……………一〇二

第五章 日清之役……………一〇七

第四編 外交史……………一一九

緒論……………一一九

第一章 新政府對於列國……………一二〇

第二章 與祕魯交涉……………一二三

第三章 千島樺太之交換……………一二四

第四章 朝鮮交涉始末……………一二五

第五章 改正條約……………一三〇

第六章 日清交涉……………一四〇

第七章 日清戰役……………一五二

第八章 三國干涉還遼……………一七〇

第五編 財政史……………一七七

第一章 明治初年之財政……………一七七

緒論……………一七七

第一節 金票發行始末……………一七八

第二節 藩票兌換……………一八〇

第三節 賈造紙幣·····	一八二
第四節 政府紙幣·····	一八三
第五節 賈貨處分·····	一八六
第六節 改鑄貨幣·····	一八八
第七節 初紀公債·····	一九二
第二章 整頓規模之端緒·····	一九五
第一節 國立銀行條例·····	一九五
第二節 改正地租·····	一九七
第三節 頒示預算之濫觴·····	一九九
第四節 西南戰後之財政·····	二〇〇
第五節 不換紙幣·····	二〇二
第六節 會計檢査院·····	二〇四
第三章 整理財政時代·····	二〇五

第一節 松方大藏卿……………二〇五

第二節 日本銀行……………二〇六

第三節 兌換銀行券條例實施……………二〇七

第四節 中紀公債……………二一〇

第五節 第一期議會之豫算爭議……………二一二

第六節 第四期議會之豫算爭議……………二一四

第四章 日清戰爭前後之財政……………二一五

第一節 征清軍費……………二一五

第二節 戰後豫算之驟增……………二一六

第三節 松方內閣……………二一八

第四節 金貨本位制度實施……………二一九

第六編 司法史……………二二三

第一節 維新前後之司法權……………二二三

第七編 宗教史

第二章 未設司法省以前之裁判所	二二四
第三節 江藤新平時代之裁判權	二二六
第四節 設大審院	二二九
第五節 刑法之沿革	二三二
第六節 法律學校及代言人	二三三
第一章 古代	二三七
第二章 德川時代	二四〇
第三章 明治初年之政教一致	二四七
第四章 佛教中興	二五一
第五章 耶教盛行	二五二
第六章 佛耶爭教	二五五
第七章 諸教革新	二五八

第八章 神道.....二六一

第九章 佛教內腐.....二六四

第十章 教界新象.....二六六

第八編 教育史.....二七一

第一章 維新前之教育.....二七一

第二章 維新初年之教育.....二七四

第三章 頒行學制.....二七六

第四章 高等教育.....二七九

第五章 下教育令.....二八二

第六章 獎勵德育.....二八四

第七章 鍛鍊氣質.....二八六

第八章 教育勅語.....二八八

第九章 教育與宗教之衝突.....二八九

第十章	世界主義與國家主義之衝突	二九一
-----	--------------	-----

第十一章	日清戰爭之影響	二九二
------	---------	-----

第十二章	戰後之教育界	二九四
------	--------	-----

第十三章	最近之教育界	二九六
------	--------	-----

第十四章	教育學風之變遷	二九七
------	---------	-----

第九編	文學史	二九九
-----	-----	-----

總論		二九九
----	--	-----

小說		三〇一
----	--	-----

院本		三〇三
----	--	-----

新體詩		三〇四
-----	--	-----

第十編	交通史	三〇七
-----	-----	-----

總論		三〇七
----	--	-----

第一章	道路	三〇九
-----	----	-----